

## 實體稅務居民身份自我證明表格 Entity Tax Residency Self-Certification Form

保單編號 Policy Number	保單權益人姓名 Name of Policyowner	受保人姓名 Name of Life Insured
保險中介人編號 Insurance Intermediary Code	保險中介人姓名 Name of Insurance Intermediary	營業區 (如適用) Agency (if applicable)

### 重要事項 Important Notes

- 這是帳戶持有人 (下稱「您」) 向立橋人壽保險有限公司 (下簡稱「立橋人壽」) 提供的自我證明表格。立橋人壽可根據 i) 美國「海外賬戶稅收合規法案」(“FATCA”) 把您的資料提交予美國國稅局; 及 / 或 ii) 2016年6月30日刊憲並生效的《2016年稅務(修訂) (第3號) 條例》及其後的相關修訂條例, 把收集所得的資料交給香港政府稅務局 (「稅務局」), 稅務局會將資料轉交到另一居留司法管轄區的稅務局。需提交的資料為您於立橋人壽的保單記錄及本表格收集所得的資料, 當中包括名稱、地址、居留司法管轄區、稅務編號及保單資料 (包括保單號碼及保單價值資料) 等。  
This is a self-certification to provide by an account holder (“you”) to Well Link Life Insurance Company Limited (referred to as “Well Link Life”). Your information may be transmitted by Well Link Life to i) the U.S. Internal Revenue Service in accordance with United States Government’s Foreign Account Tax Compliance Act (“FATCA”); and/or ii) to the Inland Revenue Department of Hong Kong (“IRD”) in accordance with the Inland Revenue (Amendment) (No. 3) Ordinance 2016 and the subsequent relevant amendment ordinance for transfer to the tax authority of another jurisdiction(s). Transmitted data would be your policy information recorded with Well Link Life and the information collected from this form, which includes your name, address, jurisdiction of residence, taxpayer identification number (TIN) and policy information (including policy number and policy account value information) etc.
- 如您的稅務居民身份有所改變, 請於改變後30日內重新填寫自我證明表格並交回給立橋人壽。立橋人壽將以您最新簽署的自我證明表格為準。此表格中所載資料只會立橋人壽完成相關內部處理及審核程序後方能生效。  
When there is any change of your tax residency, please complete self-certification form again and submit the same to Well Link Life within 30 days upon your change of tax residency. The latest self-certification form signed by you shall prevail. The information of the self-certification form shall be effective only after the completion of the relevant internal processing and clearance procedures by Well Link Life.
- 立橋人壽無法提供稅務建議及/或稅務居民身份的定義。如您有任何稅務相關或稅務居民身份問題, 請向專業法律及/或稅務顧問尋求建議。  
Well Link Life are unable to provide tax advice and/or the definition for tax residency. If you have any questions on tax matters or tax residency, please seek advice from professional legal and/or tax advisor(s).
- 此表格內的資料只用作向美國國稅局及/ 或稅務局申報用途 (如需要)。如欲更新任何實體資料 (如名稱或地址等), 請另行填寫更改表格及遞交予立橋人壽。  
The information in this form is only used for the purpose of reporting to the U.S. Internal Revenue Service and/ or the Inland Revenue Department (if required). If you want to update information of the entity (e.g. name, address), please complete the service request form and submit to Well Link Life.

### 第一部份 - 實體個人帳戶持有人的身份識別資料 (每名實體帳戶持有人須分別填寫一份表格)

#### Part I - Identification of Entity Account Holder (Complete a separate form for each entity account holder)

1. 實體或分支機構的法定名稱 Legal Name of Entity or Branch			
2. 實體成立為法團或設立所在的稅務管轄區 Jurisdiction of Incorporation or Organization			
3. 香港商業登記號碼 Hong Kong Business Registration Number			
4. 現時營業地址 Current Business Address	城市 City	國家 Country	郵政編碼/郵遞區號碼 Post Code/ZIP Code
5. 通訊地址 (如通訊地址與現時營業地址不同, 填寫此欄) Mailing Address (Complete if different to the current business address)	城市 City	國家 Country	郵政編碼/郵遞區號碼 Post Code/ZIP Code

第二部份 - 海外帳戶稅收合規法案（「法案」）公司客戶

Part II - FATCA Self-Certification for Entities

根據美國與香港之跨政府協議（IGA），本部份必須由每位申請人、保單權益人、受讓人及實益擁有人完成，以確定他們是否被認為擁有美國身份。
This part is to be completed by every Applicant, Policyowner, Assignee and Beneficial Owner to determine if they are deemed to be a Policyholder with U.S. status based on the Intergovernmental Agreement (IGA) between the U.S. Government and the Hong Kong Government.

2.1 請確認貴機構是否為美國稅務居民\*
Please declare whether the entity is a U.S. resident for tax purposes\*

- 本人聲明於簽署本表格時是美國稅務居民\*。
I declare that I am a U.S. resident for tax purposes\* at the time of signing this form.

美國稅務編號 (TIN)
U.S. Taxpayer Identification Number (TIN)

- 本人聲明於簽署本表格時並非美國稅務居民\* (請往第 2.2 部分)。
I declare that I am not a U.S. resident for tax purposes\* at the time of signing this form (Please go to Part 2.2).

- 美國稅務居民包括但不限於：
A U.S. resident for tax purposes includes but is not limited to:
- 在美國或根據美國法律設立或組成的合夥、企業、公司或法團；
- 美國遺產 (外國遺產除外)；或
- 美國信託

2.2 非美國機構於法案下之身份確認
Non U.S. Entity Classification Under FATCA

海外金融機構 / 已被豁免之實益擁有人
Foreign Financial Institution / Exempt Beneficial Owner

- 貴機構是否已完成法案下之身份分類和完全明白貴機構之法案身份？
Has the entity completed the FATCA Status classification and fully understood its FATCA Status?

- 是，請在下列類別選出貴機構之法案身份：
Yes, please select the entity's FATCA category:
- 香港或跨政府協議司法管轄區夥伴之金融機構
- 參與法案之海外金融機構
- 視作合規之海外金融機構
- 已被豁免之實益擁有人
- 其他，請列出貴機構於法案下之身份

全球中間機構辨別號碼
Global Intermediary Identification Number (GIIN)

若未能提供 GIIN，請提交 W-8BEN-E 表格
If GIIN cannot be provided, please submit Form W-8BEN-E

- 否，請往問題 (ii)
No, please go to Question (ii)

海外之非金融機構
Non-Financial Foreign Institution

- 貴機構是否為海外之非金融機構且在過去一年之被動收入^少於總收入之50% 及產生被動收入^之資產少於總資產之50%？
Is the entity a foreign entity but not a financial institution AND with less than 50% of gross income as Passive Income^ and with less than 50% of assets for production of Passive Income^ for the preceding calendar year?

- 是，本機構為活躍之海外非金融機構 (請往第三部分)
No, my entity is: Passive Non-Financial Foreign Entity (Please go to Question (iii))

被動收入之釋義：1) 股息，包括等同股息的收入；2) 利息；3) 等同利息的收入；4) 租金和特許權使用費，不包括來自主動經營式業務的租金和特許權使用費...
Definition of Passive Income: 1) Dividends, including substitute dividend amounts; 2) Interest; 3) Income equivalent to interest; 4) Rent and royalties, other than rent and royalties derived in the active conduct of a trade or business conducted, at least in part, by employees of non-financial foreign entity...

(iii) 貴機構是否有任何**美國控權人士\*\***?

Does the entity have any U.S. **Controlling Person\*\***?

- 否**, 本機構為**非活躍之海外非金融機構及沒有美國控權人士\*\***  
**No**, my entity is: **Passive NFFE without U.S. Controlling Person\*\***
- 是**, 本機構為**非活躍之海外非金融機構及有美國控權人士\*\***  
**Yes**, my entity is: **Passive NFFE with U.S. Controlling Person\*\***

請就各**美國控權人士\*\***提交以下資料:

Please provide below details for each U.S. Controlling Person\*\*:

姓名 Name	地址 Address	美國納稅人識別號碼 TIN

\*\* 控權人士是指機構之行使控制權人士是自然人。若為信託，控權人士是指財產授予人、信託人、保護人（如有）、履行監督人（如有）、受益人或受益人組別及其他可向信託行駛最終控制權之自然人。若為信託以外的法律安排，則該詞彙指擁有相同或類似身份的人士。控權人士的釋義應按照金融行動特別工作組的建議。如需更多指引或資料，您需瀏覽美國國稅局網頁：<http://www.treasury.gov/resource-center/tax-policy/treaties/Pages/FATCA.aspx>  
Controlling Person means the natural persons who exercise control over an entity. In the case of a trust, such term means the settlor, the trustees, the protector (if any), the enforcer (if any), the beneficiaries or class of beneficiaries, and any other natural person exercising ultimate effective control over the trust, and in case of a legal arrangement other than a trust, such term means person in equivalent or similar positions. The term "Controlling Person" shall be interpreted in a manner consistent with the Financial Action Task Force Recommendation. For further guidance and information, you should visit the U.S. Internal Revenue Service website: <http://www.treasury.gov/resource-center/tax-policy/treaties/Pages/FATCA.aspx>

**第三部份 - 實體稅務居民**  
**Part III - Entity Tax Residency**

**3.1 實體類別**  
**Entity Type**

在其中一個適當的方格內加上 √ 號，並提供有關資料。  
Tick one of the appropriate boxes and provide the relevant information.

<b>財務機構</b> Financial Institution	<input type="checkbox"/> 託管機構、存款機構或指明保險公司 Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company  <input type="checkbox"/> 投資實體，但不包括由另一財務機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非參與稅務管轄區的投資實體 Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction
<b>主動非財務實體</b> Active NFE	<input type="checkbox"/> 該非財務實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣 NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market  <input type="checkbox"/> _____ 的有關連實體，該有關連實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣 Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market  <input type="checkbox"/> 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體 NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities  <input type="checkbox"/> 除上述以外的主動非財務實體（請說明 _____） Active NFE other than the above (Please specify _____)
<b>被動非財務實體</b> Passive NFE	<input type="checkbox"/> 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體 Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction  <input type="checkbox"/> 不屬主動非財務實體的非財務實體 NFE that is not an active NFE

**3.2 控權人 (如實體帳戶持有人是被动非財務實體, 填寫此部)**  
**Controlling Persons (Complete this part if the entity account holder is a passive NFE)**

就帳戶持有人, 填寫所有控權人的姓名在列表內。就法人實體, 如行使控制權的並非自然人, 控權人會是該法人實體的高級管理人員。  
 Indicate the name of all controlling person(s) of the account holder in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.

每名控權人須分別填寫一份「控權人稅務居民身份自我證明表格」。  
 Complete "Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form" for each controlling person.

(1)	(5)
(2)	(6)
(3)	(7)
(4)	(8)

**3.3 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號 (以下簡稱「稅務編號」)**  
**Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN")**

提供以下資料, 列明 (a) 帳戶持有人的居留司法管轄區, 亦即帳戶持有人是該居留司法管轄區的稅務居民 (香港包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。列出所有 (不限於 5 個) 居留司法管轄區。

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a resident for tax purposes and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate all (not restricted to five) jurisdictions of residence.

如帳戶持有人是香港稅務居民, 稅務編號是其香港商業登記號碼。  
 If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Business Registration Number.

如果帳戶持有人並非任何稅務管轄區的稅務居民 (例如: 它是財政透明實體), 填寫實際管理機構所在的稅務管轄區。  
 If the account holder is not a tax resident in any jurisdiction (e.g. fiscally transparent), indicate the jurisdiction in which its place of effective management is situated.

如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由 A, B 或 C:  
 If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

- 理由 A -** 帳戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。  
**Reason A -** The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
- 理由 B -** 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。  
**Reason B -** The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
- 理由 C -** 帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。  
**Reason C -** TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence	稅務編號 TIN	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Enter Reason A, B or C if no TIN is available	* 如選擇理由 B, 請解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因 Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B # <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B # <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B # <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B # <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B # <input type="checkbox"/> C	

#### 第四部份 – 海外帳戶稅收合規法案聲明

#### Part IV – Foreign Account Tax Compliance Act Statement

美國的《海外帳戶稅收合規法案》(《合規法案》)下, 海外金融機構須就美國人於海外金融機構之非美國境內之帳戶, 向美國國稅局匯報有關資料及取得客戶同意海外金融機構可向美國國稅局匯報有關資料。海外金融機構如未有簽署或同意遵守《合規法案》下的協議(即《海外金融機構協議》)有關之要求, 及/或未曾獲得相關豁免遵守相關要求(以上海外金融機構統稱為《不參與合規法案之海外金融機構》), 其所有源自美國的付款中可預扣款項(在合規法案中已闡明)將被徵收百分之三十之預扣稅(《合規法案預扣稅》)(初步包括紅利、利息及一些衍生款項)。

Under the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (“FATCA”), a foreign financial institution (“FFI”) is required to report to the U.S. Internal Revenue Service (“IRS”) certain information on U.S. persons that hold accounts with that FFI outside the U.S. and to obtain their consent to the FFI passing that information to the IRS. An FFI which does not sign or agree to comply with the requirements of an agreement with the IRS (“FFI Agreement”) in respect of FATCA and/or who is not otherwise exempt from doing so (referred to as a “nonparticipating FFI”) will face a 30% withholding tax (“FATCA Withholding Tax”) on all “withholdable payments” (as defined under FATCA) derived from U.S. sources (initially including dividends, interest and certain derivative payments).

美國政府與香港政府已簽訂《跨政府協議》促使香港的海外金融機構遵守合規法案, 及提供一個框架讓香港的海外金融機構能有效率的進行盡職審查以(i) 識別美國身份標記, (ii) 徵求美國保單持有人同意披露及(iii) 向美國國稅局匯報美國保單持有人相關稅務資料。

The U.S. and Hong Kong have agreed an inter-governmental agreement (“IGA”) to facilitate compliance by FFIs in Hong Kong with FATCA and which creates a framework for Hong Kong FFIs to rely on streamlined due diligence procedures to (i) identify U.S. indicia, (ii) seek consent for disclosure from its U.S. policyholders and (iii) report relevant tax information of those policyholders to the IRS.

合規法案適用於立橋人壽及此保單。立橋人壽是一間參與合規法案之海外金融機構, 及致力遵守合規法案。因此, 立橋人壽需要您:

FATCA applies to Well Link Life and this Policy. Well Link Life is a participating FFI and committed to complying with FATCA. To do so, Well Link Life requires you to:

- (i) 提供相關資料予立橋人壽, 如適用, 包括您的美國身份證明資料(如姓名、地址、美國聯邦納稅人識別號碼等); 及 provide to Well Link Life certain information including, as applicable, your U.S. identification details (e.g. name, address, the U.S. federal taxpayer identifying numbers, etc); and
- (ii) 同意立橋人壽向美國國稅局匯報此資料及您之帳戶資料(如帳戶結存、利息、紅利收入及提款)。 consent to Well Link Life reporting this information and your account information (such as account balances, interest and dividend income and withdrawals) to the IRS.

如您未能遵從以上要求(即為《不遵從合規法案之戶口持有人》), 立橋人壽須向美國國稅局匯報帳戶結存、款項及不同意披露的美國帳戶數目之綜合資料。

If you fail to comply with these obligations (being a “Non-Compliant Accountholder”), Well Link Life is required to report “aggregate information” of account balances, payment amounts and number of non-consenting U.S. accounts to IRS.

立橋人壽, 在某些情況下, 可能被要求在您的保單付款中徵收合規法案預扣稅。現時立橋人壽只會在以下情況徵收合規法案預扣稅:

Well Link Life could, in certain circumstances, be required to impose FATCA Withholding Tax on payments made to, or which it makes from, your Policy. Currently the only circumstances in Well Link Life may be required to do so are:

- (i) 若香港稅務局未能與美國國稅局就跨政府協議(及有關香港與美國之間的稅務資料交換協定)交換資料, 立橋人壽可能需要從您的保單的可預扣款項中扣除及預扣合規法案之預扣稅及匯出予美國國稅局; 及 if the Inland Revenue Department of Hong Kong fails to exchange information with the IRS under IGA (and the relevant tax information exchange agreement between Hong Kong and the U.S.), in which case Well Link Life may be required to deduct and withhold FATCA Withholding Tax on withholdable payments made to your Policy and remit this to the IRS; and
- (ii) 如您(或任何一位帳戶持有人)是不參與合規法案之金融機構, 立橋人壽可能需要從您保單的可預扣款項中扣除及預扣合規法案之預扣稅及匯出予美國國稅局。 if you are (or any other account holder is) a nonparticipating FFI, in which case Well Link Life may be required to deduct and withhold FATCA Withholding Tax on withholdable payments made to your Policy and remit this to the IRS.

您可瀏覽美國國稅局網頁, 了解 FATCA 的相關資料。

You may visit the U.S. Internal Revenue Service website for FATCA related information.

<http://www.treasury.gov/resource-center/tax-policy/treaties/Pages/FATCA.aspx>

#### 第五部份 - 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號(以下簡稱「稅務編號」)聲明

#### Part V – Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number of its Functional Equivalent (“TIN”) Declaration

根據實施的自動交換財務帳戶資料(「自動交換資料」)的法律、法規及國際協定, 財務機構須辨別具有須申報外國稅務居民身份的帳戶持有人(包括某些帳戶持有人及保單受益人)和某些機構保單持有人的控權人, 並向財務機構營運當地的稅務部門申報其稅務資料(包括但不限於姓名、地址、居留司法管轄區、該居留司法管轄區的稅務編號、帳戶結餘及收入資料)。當地稅務部門將每年定期把上述資料交予須申報外國稅務居民所屬居留司法管轄區的相關稅務部門。立橋人壽會將收集的稅務資料用於自動交換資料。這些資料以及其他關於帳戶持有人的資料可能會被傳遞給香港稅務局或其他本地或海外稅務部門用於轉交其他司法管轄區的稅務部門。

Under the laws, regulations and international agreements for the implementation of automatic exchange of financial account information (“AEOI”), financial institutions are required to identify account holders (including certain policyholders and beneficiaries) and controlling persons of certain entity policyholders who are reportable foreign tax residents and report their information (including but not limited to their name, address, jurisdiction(s) of tax residence, tax identification number in that jurisdiction(s), account balance and income information) to the local tax authority where the financial institution operates. The local tax authority will provide this information to the tax authority of the reportable foreign tax resident's country of tax residence on a regular, annual basis. The information provided to the Well Link Life will be used for the purpose of AEOI. This information and other information regarding the account holder may be transmitted by the Well Link Life to the Hong Kong Inland Revenue Department (“IRD”) or any other relevant domestic or foreign tax authority for transfer to the tax authority of another jurisdiction.

在本表格中收集的資料, 將用於自動交換資料的自我證明。根據《稅務條例》第 80(2E) 條, 如任何人在作出自我證明時, 在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確, 或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下, 作出該項陳述, 即屬犯罪。

The information acquired in this form constitutes a self-certification for AEOI purposes. It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular and knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular.

有關自動交換資料的相關資訊, 可瀏覽香港稅務局網頁。您亦可於經濟合作與發展組織 (“OECD”) 專頁, 了解相關國家發佈的稅務居民身份規定, 和可獲接受的稅務編號 (“TIN”) 格式。

For information in relation to AEOI, please visit the Hong Kong Inland Revenue Department AEOI portal. You may also visit the Organisation of Economic Co-operation and Development (“OECD”) AEOI website for tax residency rules and acceptable TIN issued by the relevant jurisdictions.

香港稅務局「自動交換財務賬戶資料」專頁 / Hong Kong Inland Revenue Department AEOI Portal: [http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta\\_aeo.htm](http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeo.htm)

OECD「自動交換財務賬戶資料」網頁 / OECD AEOI Website: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/>

**第六部份 – 聲明及簽署****Part VI – Declaration and Signature**

本人，作為帳戶持有人，已經閱讀並且明白海外帳戶稅收合規法案聲明（「合規法案聲明」）。本人同意合規法案聲明所列之條款及條件，包括但不限於立橋人壽可依照合規法案聲明的條款匯報本人的個人資料及賬戶資料，並從保單付款中徵收合規法案預扣稅。

I, the Account Holder, have read and understood the Foreign Account Tax Compliance Act Statement ("FATCA Statement"). I agree with the terms and conditions as stated in the FATCA Statement, including but not limited to the Well Link Life Insurance Company Limited reporting of my Personal Data and account information and imposing FATCA Withholding Tax on the policy payment in accordance with the terms of FATCA Statement.

本人，作為帳戶持有人，知悉及同意，財務機構可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及(b) 把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

I, the Account Holder, acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the Account Holder and any reportable account(s) may be reported by the financial institution to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the Account Holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人，作為帳戶持有人，確認已經閱讀並且明白個人資料收集聲明（「本聲明」），本人同意立橋人壽可依照本聲明的條款收集、使用、儲存、處理、披露、轉移及以其他方式分用本人的個人資料。本人進一步確認，本人已獲得任何其他有關人士（如適用的話）的明示同意，可以按照本聲明所述的用途將他們的個人資料提供給立橋人壽，並允許立橋人壽可依照本聲明的條款收集、使用、儲存、處理、披露、轉移及以其他方式分用該等的個人資料；本人亦確認同意放棄任何本人所擁有的關於禁止或限制上述資料披露之全部權利（如有）。

I, the Account Holder, confirm that I have read and understood the Personal Information Collection Statement ("the Statement"). I agree that Well Link Life may collect, use, store, process, disclose, transfer and otherwise share my personal data in accordance with the terms of the Statement. I further confirm that I have obtained the express consent of any other relevant individuals (where applicable) for providing their personal data to Well Link Life for the purposes stated in the Statement and for allowing Well Link Life to collect, use, store, process, disclose, transfer and otherwise share such personal data in accordance with the terms of the Statement. I also confirm and agree that I waive all rights I have, if any, to prohibit or restrict such disclosure.

本人，作為帳戶持有人，知悉在向立橋人壽提交自我證明表格前，本人須全權負責就任何此法律及 / 或稅務後果（在所有適用的管轄範圍）尋求獨立法律及 / 或稅務諮詢。本人知悉及確認立橋人壽或立橋人壽的任何代表均沒有向本人在這方面提供任何法律及 / 或稅務諮詢。

I, the Account Holder, am reminded that it is my sole responsibility to seek independent legal and / or tax advice on any such legal and / or tax consequences (in all applicable jurisdictions) before making this self-certification to Well Link Life. I acknowledge and confirm that neither Well Link Life nor anyone on the behalf of Well Link Life has given me any legal and / or tax advice in that regard.

本人，作為帳戶持有人，證明就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人或本人獲帳戶持有人授權簽署本表格。

I, the Account Holder, certify that I am the Account Holder or I am authorized to sign for the Account Holder of all the account(s) to which this form relates.

本人，作為帳戶持有人，承諾如情況有所改變，以致影響本表格第一部份所述的實體的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知立橋人壽，並會在情況發生改變後 30 日內，向立橋人壽提交一份已適當更新的自我證明表格。

I, the Account Holder, undertake to advise Well Link Life of any change in circumstances which affects the tax residency status of the entity identified in Part I of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Well Link Life with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人，作為帳戶持有人，聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I, the Account Holder, declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

\_\_\_\_\_  
帳戶持有人簽署  
Signature of Account Holder

\_\_\_\_\_  
日期 (年/月/日)  
Date (yyyy/mm/dd)

\_\_\_\_\_  
帳戶持有人姓名  
Name of Account Holder

\_\_\_\_\_  
身份(例如：公司的董事或高級人員、合夥的合夥人、信託的受託人等)  
Capacity (e.g. director or officer of a company, partner of a partnership, trustee of a trust etc.)

**警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即\$10,000）罰款。**

**WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).**

附註：本表格的英文及中文版本之間如有任何歧義，概以英文版本為準

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this form, the English version shall prevail.

## 個人資料收集聲明(「本聲明」)

立橋人壽保險有限公司(以下統稱為「我們」或「我們的」)為立橋集團成員;團隊並不時加添新的聯營及附屬公司成員(統稱為「我們集團」或「立橋集團」)。我們明白其根據香港特別行政區個人資料(私隱)條例(第486章)(「私隱條例」)收集、持有、處理、使用、轉移、披露和/或共享該等個人資料所負有的責任,本聲明亦就此而制定。

### 收集個人資料目的

您並不時向我們提供關於您自己、保單權益人、受保人、索償人及/或其他有關人士的資料,以便我們能向您提供保險產品和服務。向我們提交您的資料是自願性的,然而,若您未能提供有關資料,可能導致我們不能為您或繼續為您提供保險及/或相關產品與服務。

我們可能向您收集、使用、儲存、處理、轉讓、披露或分用您的個人資料,以達到下列目的(包括但不限於):

1. 確保您及您的電腦能以最有效方式瀏覽我們的網站內容;
2. 確保我們能與您溝通,處理查詢,並驗證您的身份;
3. 確定您可能符合資格投保的保險計劃,並提供報價;
4. 為您處理評核向我們提出的投保申請,管理並進行調整、取消、更新保單、續保或附加批註;
5. 協助我們簽發、管理及處理您的保單、籌劃共同保險及/或再保險、執行付款指令、處理續保通知及相關服務;
6. 協助我們評核及處理索償申請、調查及結清索償、以及偵測和防止欺詐行為(無論是否與該索償申請的保單有關);
7. 行使代位權(如適用)或追收尚欠金額(如有);
8. 不時就本條款所列的任何目的核對所持有的與您有關的任何資料;
9. 為統計或其他目的進行市場研究,以改善我們的產品和服務及為您設計產品/服務;
10. 按保單條文履行我們與您之間的合約義務,及我們為向您提供任何產品或服務而牽涉的其他目的;
11. 推廣、管理、經營及促銷我們及立橋集團的保險產品及服務;
12. 就您事前訂明的同意(如有)約束之下,直接促銷下列「直銷」段落所述的產品、服務及其他標的,而您可在任何時間知會我們以行使撤回同意的權利;
13. 在您自願的情況下,讓您參與我們的互動服務;
14. 遵守任何義務、要求、政策、程序、措施或安排與我們及立橋集團分享資料;
15. 遵守任何適用法律、規則、規例、實務守則或指引所要求與我們及立橋集團分享資料、或披露個人資料以協助在香港或以外其他地方的警方或監管機構調查、或遵守與其他任何政府或監管機構協議、執法及進行制裁、預防或調查洗黑錢、恐怖主義融資、欺詐或其他非法活動;及
16. 其他在收集個人資料時或之前列明之目的。

### 個人資料轉讓

所有收集得來的個人資料將予以保密,但我們可能會按香港境內外的個別情況,把您的個人資料(包括信用資料和索償歷史)披露及轉讓至或由:

- 向我們提供技術或其他服務包括直接營銷服務、任何提供付款、數據處理、網站託管、與業務營運,和/或其他服務予我們之代理、承辦商或第三者和任何為我們提供保單管理和保險服務的服務供應商,包括但不限於保險中介人、財務顧問、為保險公司承保的分保公司、僱主、理賠師、索償調查公司、律師、會計師、醫護組織或專業人士、醫院、其他保險公司(無論是直接地、或是通過防欺詐組織或本段中指名的其他人士)、金融機構和信用卡公司、信貸資料評級機構、追收債務機構等,不論在香港或其他地方,並有同等的保密義務;
- 相關的保險業協會/聯會及其成員、整合保險業索償及承保資料組織、防欺詐組織及保險業就現有資料而對所提供的資料作出分析和檢查的數據庫或登記冊(及其營運者);
- 立橋集團成員、聯營公司和商業合作夥伴;
- 精算或研究機構;

- 政府、司法機構、執法機構、監管機構、稅務局或任何根據法例和/或監管責任而需作出披露的人士;和
- 其他在收集個人資料時列明的轉讓人士

以上情況適用於香港境內或境外的。假如我們需要把您的個人資料轉讓至香港境外地區,我們會確保受讓者擁有至少相當於我們的政策、程序、合適的安全伺服器及其他措施,以保障您的個人資料,而轉讓必須符合上述目的。

### 直銷

我們可能會不時使用、披露或提供您的姓名、聯絡資料、和個人資料(包括服務及產品組合、交易模式和行為、財務及背景資料)(「相關個人資料」),讓立橋集團的成員及我們的聯營公司和商業合作夥伴(無論有獲利與否)可以使用相關個人資料,為您提供與以下產品和服務進行直接促銷(包括但不於提供獎賞、客戶或會員或優惠計劃):

- 保險、銀行、金融、證券、資產管理和相關產品及服務;
- 健康、保健及醫療、餐飲、體育運動及會員服務、健身或類似的休閒活動、旅遊及交通、社交網絡、媒體的產品及服務。

我們及立橋集團有意向您送交推廣訊息或資料,及根據上述段落使用包括披露或提供您的相關個人資料,如沒有您的同意(包括不反對的表示),我們不會使用。您亦可以行使權利,撤回先前同意我們使用和/或披露相關個人資料,和/或向第三方提供相關個人資料作直銷用途的決定,假如您選擇行使該權利,我們要確保停止使用或提供相關個人資料作直銷用途,但作續保通知及相關服務則例外。如您不同意我們擬對您相關個人資料的使用、披露或提供,您可於任何時間致函給我們,以行使您不同意或撤回您同意此項安排的權利。

### 查閱個人資料

按照「私隱條例」規定,您有權查閱及更正我們所持有的個人資料。我們會盡快處理您提出的查閱及更正個人資料要求,但在某些情況下,我們可能會收取合理的費用,以抵銷我們為執行您的資料查閱要求而引致的行政和實際費用。如果我們未能為您提供資料,我們需提供拒絕理由,並提供所憑藉的法律理據。

若您要行使有關權利,或您對我們的私隱政策及個人資料收集聲明有任何疑問,請以書面方式郵寄至:個人資料保護主任(客戶服務),立橋人壽保險有限公司,香港上環干諾道中168-200號信德中心招商局大廈11樓1116-1118室。

### 資料保安

我們採取切實可行的步驟,確保我們所持有的個人資料受到保護,收集的個人資料亦儲存於安全伺服器內,並在合約或法律訂明的必要保留期限內(以較遲者為準),保留、維護、控制、保護您的個人資料,所有涉及付款交易及收集個人資料的網頁亦使用嚴格的保安程序。

### 保留權利

我們保留全權及絕對酌情權隨時更改或修改本聲明及私隱政策,以確保本聲明及私隱政策配合我們未來發展、行業發展趨勢和/或任何法律或監管規定的變動。

## Personal Information Collection Statement ("Statement")

Well Link Life Insurance Company Limited (referred to hereinafter as "We", "Us", "Our") is a member of Well Link Group with associated, affiliated and subsidiary members companies as added from time to time (referred to hereinafter as "Our Group" or "Well Link Group"). We recognize Our responsibilities in relation to collection, holding, processing, use, transfer, disclose and/or share of personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the laws of Hong Kong) (the "PDPO") and this Statement is made accordingly.

### Purpose of Collection

From time to time, it is necessary for you to supply Us personal information about yourself, policyowner, life insured, beneficiary and/or other relevant individuals in connection with our provision of products and services. Provision of the personal information to Us by you is voluntary. However, failure to supply such information may result in Us not being able to process your case and/or provide you or continue to provide you with insurance products and services you have applied for.

We may also collect, use, store, process, transfer, disclose or share your personal data for purposes including but not limited to:

1. ensuring that content from Our website is presented in the most effective manner for you and for your computer;
2. enabling Us to communicate with you, respond to your queries and to verify your identity;
3. identifying policies of insurance issued by Us for which you may be eligible and to provide you with quotes;
4. assessing, processing any application for policies of insurance that you make and administering and carrying out variations, cancellations, endorsements or renewals of insurance products as the case may be;
5. assisting in the issuance, administration, processing, arranging coinsurance and/or reinsurance of your insurance policies, payment instruction, policy renewal notice and relating services;
6. assessing and processing claims application, investigating and claims settling, detecting and preventing fraud (whether or not relating to the policy issued in respect of the claims application);
7. exercising rights of subrogation (if applicable) and collection of amounts outstanding (if any);
8. matching any data held which relates to you from time to time for purposes as listed here;
9. conducting market research for statistical or other purposes to allow Us to improve our products and services for you and designing products/services for You;
10. carrying out Our obligations arising from any contracts entered into between you and Us and other purposes in connection with the provision of any of Our products or services to you;
11. promoting, managing, conducting and marketing the insurance products and services of Well Link Life Insurance Company Limited and Our Group;
12. direct marketing of products, services and other subjects as described under the heading "Direct Marketing" below subject to your prior prescribed consent (if any), and you can exercise the right of opt-out by notifying Us at any time;
13. allowing you to participate in interactive features of Our service, when you choose to do so;
14. complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within Us and Our Group;
15. using or making disclosure as required by any applicable law, rules, regulations, codes of practice or guidelines or to assist in law enforcement purpose, investigations by police or other government or regulatory authorities or bodies in Hong Kong or elsewhere and complying with the laws of any applicable jurisdiction in sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing, fraud or other unlawful activities within or outside Hong Kong; and
16. other purposes notified to you on or before the time of collection or use.

### Data Transfer

Personal data held by Us will be kept confidential but We may, for the purposes set out above, disclose and transfer your personal data (including credit information and claims history) to or from:

- any agent, contractor or third party who provides technology or other services to Us including direct marketing services, payment, data processing, website hosting, administrative and/or other services to us in connection with company's operations and provision of policy administration and insurance services, including but not limited to insurance intermediaries, financial advisors, reinsurers, employers, loss adjusters, claims investigations companies, lawyers, accountants, healthcare entities or professionals, hospitals, other insurance companies (whether directly or through fraud prevention organization or other persons named in this paragraph), financial institutions and credit card companies, credit reference agencies and debt collection agencies etc. in Hong Kong or elsewhere and who has a duty of confidentiality to the same;

- related insurance industry associations/federations and their members, organizations that consolidate claims and underwriting information for the insurance industry, fraud prevention organizations and databases or registers (and their operators) used by the insurance industry to analyze and check information provided against existing information;
- any member of the Well Link Group, Our associates and business partners;
- organizations conducting actuarial or research studies;
- government, judicial, law enforcement, tax authority or competent regulatory bodies or any person to whom we are under a legal and/or regulatory obligation to make disclosure; and
- other persons as notified to you on or before the time of collection or use,

in each case both within and outside of Hong Kong. Where We transfer your personal data outside of Hong Kong We will ensure that the recipient of your personal data has in place policies, procedures, suitably secure servers and other measures at least equivalent to Our own.

### Direct Marketing

We may, from time to time, use, disclose or provide your name, contact details and personal data (including services and products portfolio, transaction pattern and behavior, financial and demographic data) ("Relevant Personal Data") to members of Well Link Group and Our associates and business partners (whether for gain or not) for their use for the purposes of conducting direct marketing (including but not limited to providing reward, loyalty or privileged programs) in relation to the following classes of products and services that We, Our Group and Our associates or business partners may offer:

- Insurance, banking, financial, securities, assets management and related product and services;
- Products and services in relation to health, wellness and medical, food and beverage, sporting activities and membership, fitness or similar leisure activities, travel and transportation, social networking and media.

We and Well Link Group intend to send you marketing communications or material and use, disclose or provide your Relevant Personal Data in accordance with the paragraphs above for direct marketing purpose and we cannot do so without your consent (which includes an indication of no objection). You may exercise your right to withdraw your consent to the use and/ or the disclosure or provision of your Relevant Personal Data by Us to a third party for direct marketing purposes, and if you choose to exercise such right, We shall cease to use and disclose or provide your personal data for direct marketing purposes, save and except for the purpose of Policy renewal and related services. If you do not agree to Our intended use, disclosure or provision of your Relevant Personal Data, you may write to Us to opt out from or withdraw your consent to direct marketing at any time.

### Access Requests

You have the right in accordance with the PDPO to request access to and correct your personal data held by Us. Your request to provide information will be dealt with in a reasonable time and We may recover from you Our reasonable cost for processing your request and supplying the information to you. If We do not provide you with access, We will provide you with reasons for the refusal and inform you of any legal exceptions relied upon.

If you wish to access or correct your personal data held by Us, or if you have any questions, comments and requests regarding this Statement and Our Privacy Policy Statement, please submit your request in writing and address to: Data Protection Officer of Customer Service, Well Link Life Insurance Company Limited, Units 16-18, 11/F., China Merchants Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong.

### Security

All information you provide to Us is stored on Our secure servers and, are maintained, controlled, protected and retained for either the period of Our business relationship or, for the requisite retention periods as stipulated in any contractual arrangements or applicable laws (whichever is later). Any payment transactions and all pages that require personal information will be processed in secured way.

### Reservation of Rights

We reserve Our rights to vary or amend this Statement and Our Privacy Policy Statement at any time and at Our sole and absolute discretion to ensure the consistency with Our future developments, industry trends and/or any changes in legal or regulatory requirements.